



**COUNCIL OF  
THE EUROPEAN UNION**

**Brussels, 6 September 2013**

**10302/13**

---

**Interinstitutional File:  
2003/0030 (COD)**

---

**JUR 279  
AGRILEG 71  
DENLEG 54  
CODEC 1281**

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

Subject: Regulation (EC) No 882/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on official controls performed to ensure the verification of compliance with feed and food law, animal health and animal welfare rules

(OJ L 165, 30.4.2004, p. 1) (Corrected version in OJ L 191, 28.5.2004, p. 1)

---

LANGUAGES concerned: **LT, SV**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency and of the European Parliament (in case of acts adopted under the ordinary legislative procedure): 8 days

**Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:**

**Mrs. Inga Galdikaitė:**

**e-mail: [Inga.Galdikaite@eu.mfa.lt](mailto:Inga.Galdikaite@eu.mfa.lt)**

**KLAIDŲ IŠTAISYMAS**

2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių

(OL L 165, 2004 4 30, p. 1)

(Ištaisyta redakcija OL L 191, 2004 5 28, p. 1)

(Specialusis leidimas lietuvių kalba, 3 skyrius, 45 tomas, p. 200)

242 puslapis, IV priedas, B skirsnio II skyriaus pavadinimas

Yra:

„Už skerdyklų kontrolę imamų mokesčių ar privalomųjų mokėjimų minimalūs įkainiai“;

turi būti:

„Už mėsos išpjautymo įmonių kontrolę imamų mokesčių ar privalomųjų mokėjimų minimalūs įkainiai“.

242 puslapis, IV priedas, B skirsnio II skyriaus pirma įtrauka

Yra:

„– jautiena, veršiena, kanopinių ir arklinių gyvūnų mėsa, avienna ir ožkiena: 2 eurai“;

turi būti:

„– jautiena, veršiena, kiauliena, kanopinių ir arklinių gyvūnų mėsa, avienna ir ožkiena: 2 eurai“.

**RÄTTELSE**

till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 av den 29 april 2004 om offentlig kontroll för att säkerställa kontrollen av efterlevnaden av foder- och livsmedelslagstiftningen samt bestämmelserna om djurhälsa och djurskydd

(EUT L 165, 30.4.2004, s. 1)

(Rättad version i EUT L 191, 28.5.2004, s. 1)

Hänvisningarna nedan hänför sig till offentliggörandet i EUT L 191/2004:

Sidan 7, artikel 2.1

I stället för:

"1. *offentlig kontroll*: varje form av kontroll som utförs av den behöriga myndigheten eller av gemenskapen i syfte att kontrollera efterlevnaden av foder- och livsmedelslagstiftningen samt bestämmelserna om djurhälsa och djurskydd."

ska det stå:

"1. *offentlig kontroll*: varje form av kontroll som utförs av den behöriga myndigheten eller av gemenskapen i syfte att verifiera efterlevnaden av foder- och livsmedelslagstiftningen samt bestämmelserna om djurhälsa och djurskydd."

Sidan 7, artikel 2.2

I stället för:

"2. *kontroll*: kontroll av om specificerade krav har uppfyllts, genom undersökning och bedömning av sakligt underlag."

ska det stå:

"2. verifiering: kontroll av om specificerade krav har uppfyllts, genom undersökning och bedömning av sakligt underlag."

Sidan 11, artikel 8, rubriken

I stället för:

"Förfaranden för kontroll"

ska det stå:

"Förfaranden för kontroll och verifiering"

Sidan 12, artikel 8.3 a

I stället för:

"a) kontrollera att den offentliga kontroll som de utför är effektiv,"

ska det stå:

"a) verifiera att den offentliga kontroll som de utför är effektiv,".

---